



**Urząd Miasta Szczecin**  
**Biuro ds. Organizacji Pozarządowych**  
pl. Armii Krajowej 1, 70-456 Szczecin  
tel. +48 91 42 45 105  
bop@um.szczecin.pl · www.szczecin.pl



BOP-29

BIURO DS. ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH  
URZĄD MIASTA SZCZECIN  
pl. Armii Krajowej 1  
70-456 Szczecin

## SPRAWOZDANIE (CZĘŚCIOWE/KOŃCOWE<sup>1)</sup>)<sup>2)</sup>

### z wykonania zadania publicznego

Ryszard Słowicki – wydanie i dystrybucja płyty

*(tytuł zadania publicznego)*

w okresie od 06.05.2013 do 19.07.2013

określonego w umowie nr **WK/MD/ 19/2013 CRU 13/0001946**

zawartej w dniu 28.05.2013 pomiędzy

**Gminą Miasto Szczecin, pl. Armii Krajowej 1, 70-456 Szczecin,**  
zwaną dalej „Zleceniodawcą”, reprezentowaną przez:  
**Krzysztofa Soskę – Zastępcę Prezydenta Miasta Szczecin**  
NIP: 851-030-94-10; REGON: 811684232

*(nazwa Zleceniodawcy)*

a Stowarzyszeniem Media Dizajn, ul. Zakole 31/5, 71-454 Szczecin,  
zarejestrowanym w: KRS pod numerem 0000322230, NIP: 8513081841, REGON: 320633536

*(nazwa Zleceniobiorcy/(-ów), siedziba, nr Krajowego Rejestru Sądowego, innego rejestru lub ewidencji<sup>3)</sup>)*

Data złożenia sprawozdania<sup>4)</sup>

29.07.2013

3. Opis, w jaki sposób dofinansowanie z dotacji inwestycji związanych z realizacją zadania wpłynęło na jego wykonanie.

Dofinansowaniu z dotacji umożliwiło nagranie płyty, zminimalizowało koszty produkcji nagrania. Dofinansowanie umożliwiło zaprezentowanie materiału z płyty CAFE RICO oraz promocję płyty. Dzięki wykonaniu zadania mieszkańcy Szczecina mogli uczestniczyć w życiu kulturalnym. Taka działalność wygenerowała i zaspokoila potrzeby uczestnictwa w „wyższej” kulturze mieszkańców miasta Szczecin.

4. Opis osiągniętych rezultatów.

1. Promocja twórczości szczecińskiego artysty wśród mieszkańców Szczecina.
2. Organizacja 1 wydarzenia kulturalnego – koncert CAFE RICO
3. Wydanie i dystrybucja płyt 500 szt.

5. Liczbowe określenie skali działań zrealizowanych w ramach zadania.<sup>6)</sup>

Nagranie i rozdysponowanie płyt – 500 sztuk  
Organizacja koncertu- 1 wydarzenie

## *Część II. Sprawozdanie z wykonania wydatków*

1. Rozliczenie ze względu na rodzaj kosztów (w zł)

## 2. Rozliczenie ze względu na źródło finansowania

Źródło finansowania	Całość zadania (zgodnie z umową)		Bieżący okres sprawozdawczy – za okres realizacji zadania	
	zł	%	zł	%
Koszty pokryte z dotacji:	5400	100%	5395,79	100%
Z tego z odsetek bankowych od dotacji				
Koszty pokryte ze środków finansowych własnych:				
Koszty pokryte ze środków finansowych z innych źródeł (ogółem):	0	0%	0	0%
Z tego:				
Z wpłat i opłat adresatów zadania publicznego:				
Z finansowych środków z innych źródeł publicznych (w szczególności: dotacji z budżetu państwa lub budżetów jednostek samorządu terytorialnego, funduszy celowych, środków z funduszy strukturalnych:				
Z pozostałych źródeł:				
Koszty pokryte z wkładu osobowego (w tym świadczeń wolontariuszy, pracy społecznej członków)	0	0%	0	0%
Ogółem:	5400	100%	5395,79	100%

Uwagi, które mogą mieć znaczenie przy ocenie prawidłowości wykonania wydatków:

Nie dotyczy

Załączniki:<sup>10)</sup>

1. Płyta CD z utworami Ryszarda Słowickiego i Przemysława Igiela

Oświadczam(-y), że:

- 1) od daty zawarcia umowy nie zmienił się status prawny Zleceniobiorcy(-ów);
- 2) wszystkie podane w niniejszym sprawozdaniu informacje są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 3) zamówienia na dostawy, usługi i roboty budowlane za środki finansowe uzyskane w ramach umowy zostały dokonane zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759, z późn. zm.)<sup>11)</sup>;
- 4) wszystkie kwoty wymienione w zestawieniu faktur (rachunków) zostały faktycznie poniesione;
- 5) w zakresie związanym z otwartym konkursem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których te dane dotyczą, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926, z późn. zm.).

(pieczęć(-cie) Zleceniobiorcy/(-ów)<sup>12)</sup>)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Munka Tomczyk  
Prezes

Magdalena Małachowska  
Wiceprezes

(podpis osoby upoważnionej lub podpisy osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w imieniu Zleceniobiorcy(-ów))

Poświadczenie złożenia sprawozdania<sup>4)</sup>

Adnotacje urzędowe<sup>4)</sup>

#### POUCZENIE

Sprawozdania składa się osobiście lub przesyła przesyłką poleconą w przewidzianym w umowie terminie na adres Zleceniodawcy.

Termin uważa się za zachowany, jeżeli przed jego upływem pismo zostało wysłane w formie dokumentu elektronicznego w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności

**Stowarzyszenie Media Dizajn**  
ul. Zakole 31/5  
71-454 Szczecin

**Urząd Miasta Szczecin**  
**Wydział Kultury**  
pl. Armii Krajowej 1, 70-456 Szczecin  
tel. + 48 91 42 45 651, fax:  
+ 48 91 42 45 650  
wk@um.szczecin.pl · www.szczecin.pl

**Raport promocyjny  
z wykonania zadania publicznego**

**Ryszard Słowicki – wydanie i dystrybucja płyty**  
*(tytuł zadania publicznego)*

w okresie od 06.05.2013 do 19.07.2013

określonego w umowie nr **WK/MD/ 19/2013 CRU 13/0001946**

zawartej w dniu 28.05.2013

Spis treści raportu:

1. Opis zadania
2. Działania realizacji punktów z umowy
3. Załączniki:
  - a. Zdjęcia z informacjami nt. koncertu
  - b. Odnośniki do stron internetowych z informacją o koncercie
  - c. Płyta cd z utworami
  - d. Płyta cd - zdjęcia z koncertu

Ad 1

W Szczecińskim Inkubatorze Kultury 19 lipca 2013 r. odbył się koncert zespołu muzycznego CAFE RICO, podczas którego rozdyskutowana została płyta. Punkt ciężkości promocji imprezy został położony na łączenie i przenikanie się różnych rodzajów sztuk. W trakcie wydarzenia odbyła się promocja płyty "Pagal Nala".

Do szczecińskich mediów została przesłana rzetelna, atrakcyjna informacja prasowa. Organizacje pozarządowe zostały dodatkowo poinformowane o wydarzeniu przez newsletter Szczecińskiego Inkubatora Kultury, Biura ds. Organizacji Pozarządowych.

Ad 2

Prezentacja i promocja kultury lokalnej: zwiększenie świadomości kulturalnej, zwiększenie udziału w działaniach artystycznych, zapoznanie mieszkańców miasta z twórczością w kilku dziedzinach sztuki

uprawianej przez jedną osobę, cele zostały osiągnięte poprzez premierową prezentację płyty CD w ramach koncertu zespołu CAFE RICO.

Promocja płyty odbywała się poprzez różne kanały informacyjne i tak np. poprzez media społecznościowe (Facebook), poprzez stronę internetową Szczecińskiego Inkubatora Kultury

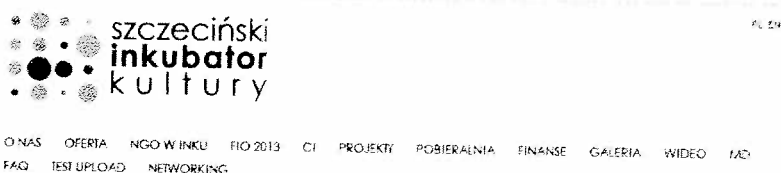
([www.inkubatorokultury.szczecin.pl](http://www.inkubatorokultury.szczecin.pl)) i inne strony www. Krótka informacja została również puszczana w Radiu Szczecin.

Ad 3

<https://www.facebook.com/events/130527693823841/?fref=ts>



<http://inkubatorokultury.szczecin.pl/news/szalony-potok-%C5%BCycia-w-muzyce-cafe-rico/>



### Szalony potok życia w muzyce Cafe Rico

Dotyczy przez: **nowy** 1 miesiąc, 2 tygodnie temu

407484822

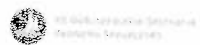


"Pagal Nala" to tytuł koncertu i nowej płyty Cafe Rico. Artysty - Ryszard Słowicki oraz Przemysław Igiel - tworzą improwizowaną muzykę na bazie własnych tematów. To spontaniczne dźwięki z natury, inspirowane Miśkdm i Dalekin Wschodem.

Koncert promujący nową płytę Cafe Rico odbędzie się 19 lipca 2013 r. (piątek) o godz. 18 w kinie Szczecińskiego Inkubatora Kultury (ul. Wojska Polskiego 90). Występ wzbogaca wizualizacje przygotowane przez Magdę Sakowską-Carlo. Pierwszych 50 gości otrzyma płytę Cafe Rico w prezencie. **Wstęp wolny.**

Przeniknięcie się pomysłów na wspólne granie jest istotą naszego duetu. Improwujemy na bariach własnych tematów - piszą o sobie artyści.

Tytuł płyty Cafe Rico nawiązuje do nazwy potoku w Himalajach. W języku hindi Pagal Nala oznacza nagle pojawiający się i niszczący wszystko na swojej drodze potok górski. Cafe Rico w Pagal Nala widzi szalony potok życia i o tym są utwory artystów.



http://www.infoludek.pl/wydarzenia/single/id/26166

infoludek.pl  
Poniedziałek, 26 sierpień 2013 17:50  
229 255 764 wizyt  
Szukaj w przycisk

Zielona Góra i Lubuskie

Zarejestruj się  
Zaloguj się

Strona główna | Artykuły | Kultura | Koncerty | Imprezy | Fotografie | Konkursy | O nas

### Kultura

## Pagal Nala - koncert duetu Cafe Rico

Komentarze: 3  
Data publikacji: 18.07.2013

19.07.2013, piątek, godz. 18:00  
Kino Szczecińskiego Inkubatora Kultury, al. Wojska Polskiego 90, Szczecin, wrocław  
Wolni  
koncert | imprezy

Koncert promujący nową płytę Cafe Rico



**Wstęp:** Ryszard Słowicki (wokal), Przemysław Igiel (wzrost i improwizowana muzyka na gitarze akustycznej i gitarze elektrycznej), Tomasz Szymon (instrumenty perkusyjne) i Przemysław Igiel (bębny, conga, djembel) zadebiutowali radiowo we wrześniu 2012 r. w „Dwojgu” Polskiego Radia, podczas audycji Nocturn Wojciecha Ossowskiego.

Wstęp: Wz bogatą wizualizację przygotowano przed Magdą Sikowską-Carlo. Pierwotny od głosów otrzymała Cafe Rico w prezencie.

Trzej członkowie Cafe Rico bawią się od nazwy potoku w hemalajach. W języku hindi Pagal Nala oznacza świątynię poświęconą siłom i rozciągłości wód przepływającym przez niego. Cafe Rico

Sierpień 2013						
Pn	Wt	Śr	Czw	Pt	Sb	Nd
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

http://www.echo.szczecin.pl/imprezy-03,18-9235\_25249-cafe\_rico\_promocja\_plyty\_pagal\_nala.html

ECHO SZCZECINA  
30 sierpnia 2013  
PROJEKT GRECHUTA  
zespół Piłategu i Goście

Kami Cedziło, Rafał Andrzej: 6.812 innych osób lubią to.

Poniedziałek, 26.08.2013 | Imieniny: Ireneusza, Konstancja, Mari


echo.szczecin.pl

Calendar imprez | Kino i film | newsy | teksty i felietony | relacje | fotorelacje | lokale i gastronomia | fotografie użytkowników | informator miejski | forum

### Impreza kulturalna

Strona główna | Koncerty

piątek, 19.07.2013 - 18:00  
**Cafe Rico - promocja płyty Pagal Nala** ECHO



**Miejsce:** Szczeciński Inkubator Kultury  
**Wstęp:** wolny  
**Data i godzina:** piątek, 19.07.2013 - 18:00  
**Kategoria:** Koncert

Wydarzenie w kategorii: **Koncert**

Cafe Rico zaprasza na promocję płyty

„Pagal Nala” to tytuł koncertu promującego nową płytę Cafe Rico. Duet w składzie Ryszard Słowicki (wokal, gitara akustyczna, instrumenty perkusyjne) i Przemysław Igiel (bębny, conga, djembel) zadebiutowali radiowo we wrześniu 2012 r. w „Dwojgu” Polskiego Radia, podczas audycji Nocturn Wojciecha Ossowskiego.

Muzycy zapraszają 19 lipca 2013 r. (piątek) o godz. 18 do kina Szczecińskiego Inkubatora Kultury (al. Wojska Polskiego 90) na koncert promujący nową płytę Cafe Rico. Wstęp: Wz bogatą wizualizację przygotowano przed Magdą Sikowską-Carlo.

Kucharczyk koncertu otrzymają płytę w prezencie. Wstęp wolny.

Duet grający dźwięki z pogrążenia World Music improwizujący na bazie własnych tematów zarówno w warstwie muzycznej jak i tekstowej.  
Debiut radiowy we wrześniu 2012 r. - pr. w Polskiego Radia w audycji NOCTURN Wojciecha Ossowskiego.  
Intencja od marca 2012 r.

### Zrób 3-min Test Czakra

Ważne! Czakra? Dł testów  
Opowiedz, które z czakr masz zamknięte. Dowiedz się, jak łatwo je otworzyć.

### Nowa Kolekcja 2013

Żalardo.pl  
Stylowe buty i akcesoria  
Przeżyłła Gdzie!

### Miejsca imprezy

Szczeciński Inkubator Kultury

al. Wojska Polskiego 90  
70-492 Szczecin

**Czytaj więcej »**

**Imprezy po kategoriach**

Galeria zdjęć

- 2013-06-21 - Wapenik na Skowronku
- 2013-06-25 - koncert Niki Marzulek i Magdy Sakowskiej
- 2013-06-23 - koncert Sopotniańska Ska Skowronk
- 2013-06-23 - koncert

Przegląd kulturalny miasta, czyli co na weekend 19-21.07!

Publikacja: 5

Publikacja: 19 lipiec 2013, 14:36. Ostatnia zmiana: 19 lipiec 2013, 14:36



Weekend rozpocznie się dla wielu z Was już za kilka godzin! Przed nami kilka wydarzeń muzycznych i parę innych atrakcji kulturalnych. Co warto zobaczyć podczas najbliższych wolnych dni?

Piątek 19.07.

SPOTKANIA I WYKŁADY:

17:00 Książnica Pomorska, Spotkanie z Januszem Foglerem  
Spotkanie z okazji prezentacji autorskiej wystawy fotografii "Mój bliski i daleki Wschód".

KONCERTY I IMPREZY:

18:00 Kino Szczecińskiego Inkubatora Kultury, koncert: Cafe Rico „Pagal Nala”  
Koncert promujący nową płytę Cafe Rico. Artysci (Ryszard Słowicki oraz Przemysław Igiel) tworzą improwizowaną muzykę na bazie własnych tematów. To spontaniczne dźwięki z natury, inspirowane Błękim i Dalekim Wschodem. Występ wzbogacią wizualizacje przygotowane przez Magdę Sakowską-Carbo.

WSTĘP WOLNY!

wzp24 TV

galeria zdjęć

pocztówka ze Szczecina

wywiady

Facebook

Podub nas na Facebook  
Lubisz to? Szymon Maszy, 40 lat  
Lubisz to? 1,753 inne osoby lubią to.

Wzp24 TV



Sprawdź WYDARZENIA w zakładce Społeczności

Koncert gwiazdy w Twoim mieście

...albo grill ze znajomymi



nk » imprezy i wydarzenia » koncert „Pagal Nala”

Koncert „Pagal Nala”

WYDARZENIE PUBLICZNE



19.07.2013 18:00 Szczeciński Inkubator Kultury, Szczecin, Aleja Wojska Polskiego 90

„Pagal Nala” to tytuł koncertu i nowej płyty Cafe Rico. Artysci – Ryszard Słowicki oraz Przemysław Igiel – tworzą improwizowaną muzykę na bazie własnych tematów. To spontaniczne dźwięki z natury, inspirowane Błękim i Dalekim Wschodem.

Koncert promujący nową płytę Cafe Rico w kinie Szczecińskiego Inkubatora Kultury. Występ wzbogacią wizualizacje przygotowane przez Magdę Sakowską-Carbo. Pierwszych 60 gości otrzyma płytę Cafe Rico w prezencie. Wstęp wolny.

0 Wzrost 1 Zdjęcie 0 Wzrost

Dobrotę warte



<http://www.mmszczecin.pl/meeting/337201/Szalony+potok+%C5%BCycia+w+muzyce+Cafe+Rico.html>

## Dzieje się

- |            |         |                   |           |           |                   |
|------------|---------|-------------------|-----------|-----------|-------------------|
| Wszystkie  | IMPREZA | SPORT I REKREACJA | KONCERT   | FILM      | IMPREZA PLENEROWA |
| NAUKA      | TEATR   | WYSTAWA           | FESTIWAL  | TARGI     | INNE              |
| DLA DZIECI | KSIĄŻKA | TURYSTYKA         | SPOTKANIE | WARSZTATY | KABARET           |

### Szalony potok życia w muzyce Cafe Rico

+1 0 Lubę to! 0



**KIEDY:** 2013-07-19 18.00 - 2013-07-19 21.00  
**GDZIE:** Szczeciński Inkubator Kultury  
 al. Wojska Polskiego 90  
 Telefon: 91 4240464  
[M Zobacz na mapie](#)  
**POLECAJĄ:** 0   
**STRONA DOMOWA:** [www.inkubatorkultury.szczecin.pl](http://www.inkubatorkultury.szczecin.pl)  
**ZOBACZ INNE:** Koncert

„Pagal Nala” to tytuł koncertu i nowej płyty Cafe Rico. Artysci – Ryszard Słowicki oraz Przemysław Igiel – tworzą improwizowaną muzykę na bazie własnych tematów. To spontaniczne dźwięki z natury, inspirowane Bliskim i Dalekim Wschodem.

Koncert promujący nową płytę Cafe Rico odbędzie się 19 lipca 2013 r. (piątek) o godz. 18 w kinie Szczecińskiego Inkubatora Kultury (al. Wojska Polskiego 90). Występ wzbogacią wizualizacje przygotowane przez Magdę Sakowską-Carlo. Pierwszych 60 gości otrzyma płytę Cafe Rico w prezencie. Wstęp wolny.

Przenikanie się pomysłów na wspólne granie jest istotą naszego duetu. Improwujemy na bazie własnych tematów – piszą o sobie artyści.

Tytuł płyty Cafe Rico nawiązuje do nazwy potoku w Himalajach. W języku hindi Pagal Nala oznacza nagle pojawiający się i niszczący wszystko na swojej drodze potok górski. Cafe Rico w Pagal Nala widzi szalony potok życia i o tym są utwory artystów.

<http://radioszczecin.pl/index.php?idp=4&idx=101561>

### „Pagal Nala”, czyli muzyka z Dalekiego Wschodu



- WIADOMOŚCI LOKALNE
- RZYM
- SPORT
- KULTURA
- WYKONANIA
- WYKONANIA

ARCHIWUM INFORMACJI

lipiec 2013 r.

01	02	03	04	05	06	07
08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35

http://radioszczecin.pl/index.php?idp=172&idx=1364



13:00 MÓJE MIASTO, MOJA  
MUSZYKA

FM 90.7

100.0

Wzrost: 180 cm, waga: 70 kg

Loguj się

Główny list koncertów: 28 sierpnia 2012 roku, Incewion, Marek Aleksandra

Wschodniopolski | Audio | Muzyka | Studio 51 | Rozmowa | O nas

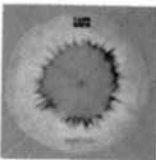
Najlepsze: antena@radioszczecin.pl | Studio: 610 777 666 | Czuły non stop: 610 777 222 | Pobierz na iPhone, iPada lub Androida



Wzrost: 180 cm, waga: 70 kg

## "Pagal Nala" - duetu Ryszard Słowicki i Przemysław Igiel [ROZMOWA]

2012-01-06 10:38 | Autor: Konrad Wojtyła



Przy wsparciu Szczecińskiego Inkubatora Kultury ukazała się właśnie płyta Cafe Rico zatytułowana "Pagal Nala". Duet tworzą Ryszard Słowicki (gitarę, wokół, instrumenty perkusyjne) i Przemysław Igiel (konga, djembe). Na krążku znalazło się 8 improwizowanych kompozycji liczących łącznie 43 minuty. Znany szczeciński bard Ryszard Słowicki kilka lat temu zrezygnował z piosenki autorskiej i fortepianu na rzecz gitarowych improwizacji i arabskiego śpiewu. Zawartość "Pagal Nala" najłatwiej zamknąć w definicji "World Music". Na płycie można usłyszeć inspiracje Dalekim Wschodem, ale również wpływy romskie.

Rozmowa Konrada Wojtyły z Ryszardem Słowickim

Postać:

- Wyświetlenie: 130
- Studio Festiwalowe KONTRAPUNKTU 2013
- Informacje kulturalne
- Recenzje książkowe
- Relacje teatralne
- Wystawy
- SMAK
- Galeria gwiazd
- Galeria Kontrapunktu
- Wideo
- Przyjaciele
- Zapowiedzi
- Reportaże
- O nas

http://szczecin.naszemiasto.pl/imprezy/821762,koncert-pagal-nala,id,t.html

Opiszenia | Wydarzenia | Rozrywka | Katalog firm | Forum | Sport | Dział | Mieszkańcy

## Szczecin - naszemiasto

NIE CZEKAJ!

### Koncert „Pagal Nala”

muzyczne

Facebook | Twitter | YouTube | RSS | Dział | Mieszkańcy



#### Informacje o imprezie

**KIEDY** 19 lipca 2013, godz. 18:00

**GDZIE** Szczeciński Inkubator Kultury, Al. J. Piłsudskiego 90, 72-482, Szczecin

**BILETY** Wstęp wolny

Wybieram się

"Pagal Nala" to tytuł koncertu i nowej płyty Cafe Rico. Artysty – Ryszard Słowicki oraz Przemysław Igiel – tworzą improwizowaną muzykę na bazie własnych tematów. To spontaniczne dźwięki z natury, inspirowane Biskum i Dalekim Wschodem. Koncert premiujący nową płytę Cafe Rico w kinie Szczecińskiego Inkubatora Kultury. Występ z bogactwem wizualizacji przygotowane przez Magdę Sakowska-Carlo. Pierwszych 60 gości otrzyma płytę Cafe Rico w prezencie. Wstęp wolny. Przenikanie się pomysłów na wspólne granie jest istotą naszego doświadczenia. Improwizujemy na bazie własnych tematów – piszą o sobie artyści. Tytuł płyty Cafe Rico nawiązuje do nazwy potoku w Himalajach. W języku hindi Pagal Nala oznacza nagle bujający się i nieznający swojego drogi potok górski. Cafe Rico w Pagal Nala widzi szalony potok życia i o tym są utwory artystów. Duet zadebiutował radiowo w Dwojce Polskiego Radia podczas audycji Necturn Wojciecha Ossowskiego we wrześniu 2012 r. ARTYSTY: Ryszard Słowicki (wokół, gitara akustyczna, instrumenty perkusyjne) Przemysław Igiel (konga, djembe).

Opiszenia | Wydarzenia | Rozrywka | Katalog firm | Forum | Sport | Dział | Mieszkańcy

Postać:

Facebook | Twitter | YouTube | RSS | Dział | Mieszkańcy